

水沙連 夏夜嬉遊曲

附錄三：shmayla 歌謠祭詞與譜例

譜例一：angquhihi

angquhihi

時間：2000.9.19

採譜：魏心怡

記音：陳佑民

The musical score consists of two staves of music. The top staff shows a single note on a treble clef staff with a key signature of one flat. The tempo is marked as 54 BPM. The bottom staff shows a melody in 3/4 time with a treble clef, featuring eighth and sixteenth notes. Below the staff, lyrics are written in Chinese characters: 'ang qu hi hi (ang qu sha ha ni)'. The first two measures are labeled '領唱' (Leader Singing) and the third measure is labeled '答唱' (Response Singing). A note at the beginning of the staff says '實際音高' (Actual Pitch Height).

【祭詞・版本一】 angquhihi, angqushahani,
angquhihi, angqushahani.

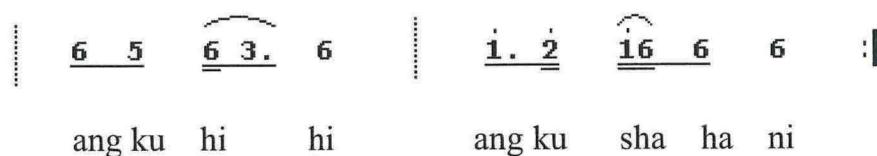
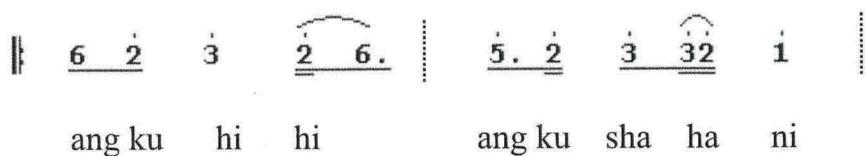
【演唱背景】樂曲為 shmayla 的第一首歌，通常有 pariqaz 的年祭，在每一天傍晚的演唱，都以這首曲子為起始；angquhihi 分成快慢板兩種類型，慢板與快板的旋律曲調都相同，但慢板樂章較為長吟、自由，而快板旋律為配合舞蹈，節奏與拍節較為固定、規律。年祭期間都需以活潑、歡樂、輕快的快板樂章結束，其中的快板樂曲也是以 angquhihi 為首，耆老表示，樂曲功能為召喚族人來跳舞。

angkuhihi

時間：2007 年 9 月

採譜：魏心怡

記音：高榮輝



【祭詞・版本二】 angkuhihi, angkushahani,
angkuhihi, angkushahani.

【演唱背景】同上

shmayla